

# **MINOX**

**Bedienungsanleitung**

**Instruction**

**Mode d'emploi**

**Manual de instrucciones**

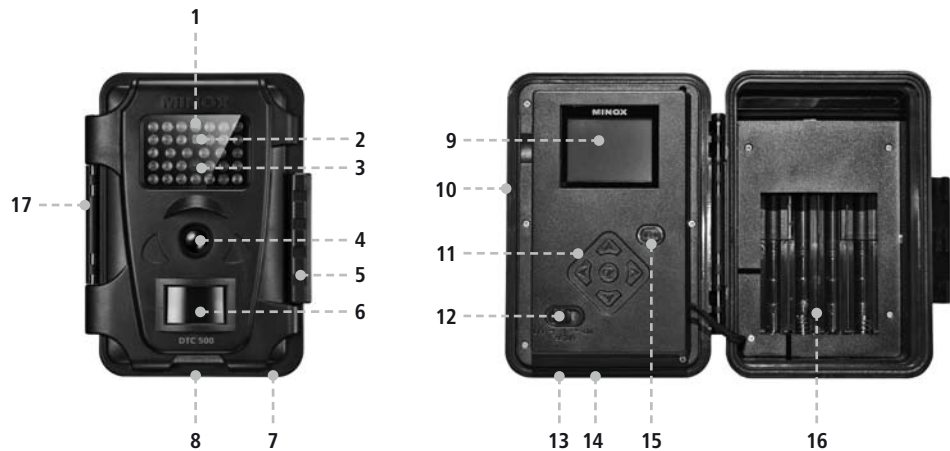
**MINOX DTC 500**

## MINOX DTC 500

- Deutsch
- English
- Français
- Español



## MINOX DTC 500



# Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b>	3	<b>Einstellungen</b>	9
<b>Lernen Sie Ihre Kamera kennen</b>	3	- Kameramodus	9
<b>Bedienelemente</b>	4	- Videolänge	9
<b>Vorbereitung der Kamera</b>	4	- Bildauflösung	10
- Erklärung der Bedienelemente	4	- Serienbilder je Auslösung	10
- Einsetzen der Batterie	5	- Auslöseverzögerung	10
- Installieren der Speicherkarte	6	- Temperatureinheit	11
- Befestigung der Kamera	6	- Datum/Zeitstempel	11
<b>Einstellungs- und Betriebsmodus</b>	7	- Datumsformat/Uhrzeit	11
- Einstellmodus	7	<b>Passwort</b>	12
- Betriebsmodus	7	- Eingabe Passwort	12
<b>Menüfunktionen und Einstellungen</b>	7	- Deaktivieren Passwort	12
- Manuelle Auslösung	7	<b>Batterietyp</b>	12
- Kamera	7	<b>Speicherkarte formatieren</b>	13
- Video	8	<b>Kamera Informationen</b>	13
- Tag- und Nacht-Modus	8	- Gespeicherte Dateien	13
- Wiedergabe Foto/Video	8	- Speicherplatz	14
- Löschen von Foto-/Video-Aufnahmen	9	- Firmware Version	14
- Abspielen von Videoaufnahmen	9	- Anschließen der Kamera an einen Computer	14
		- Übertragen von Bildern und Videos auf den Computer	14
		<b>Technische Daten</b>	15
		<b>Gewährleistungsbestimmungen</b>	16

## **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihrer Wildkamera MINOX DTC 500.

Wie alle anderen MINOX Produkte steht auch diese Wildkamera MINOX DTC 500 in der großen Tradition unseres Hauses. Sie verbindet Funktionalität auf kleinstmöglichem Raum mit bester optischer Qualität. Einfach und schnell zu bedienen, ist die MINOX DTC 500 für digitale Fotografie und Videos innerhalb des vorgesehenen Einsatzbereiches hervorragend geeignet.

Diese Anleitung soll Ihnen helfen, das Leistungsspektrum Ihrer Wildkamera MINOX DTC 500 kennen zu lernen und optimal zu nutzen.

## **Lernen Sie Ihre Wildkamera MINOX DTC 500 kennen**

Nehmen Sie sich bitte einen Moment Zeit, um diese Anweisungen und die Sicherheits- und Wartungshinweise in dieser Bedienungsanleitung zu lesen. Wir wünschen Ihnen viel Spaß!

- 8 Megapixel Auflösung
- Komfortabler 2.5" Farbmonitor
- Hohe Auslösegeschwindigkeit
- Leistungsstarker IR-Blitz mit über 15 m Reichweite
- Niedriger Stromverbrauch
- Bis zu 9 Serienbilder / Videos bis 60 s Länge
- Passwortschutz

## Bedienelemente

1. IR LEDs für Nachtaufnahmen
2. Dämmerungssensor
3. Aktivierungs-LED in blau
4. Kameraobjektiv
5. Verschlussriegel
6. Bewegungssensor
7. Videoausgang
8. 1/4" Stativgewinde auf der Rückseite
9. 2.5" LCD Farbmonitor
10. Speicherkarten Steckplatz
11. 5 Bedien- und Eingabetasten
12. Hauptschalter mit drei Schalterstellungen:  
AUS / EINSTELLMODUS / BETRIEBSMODUS (EIN)
13. USB-Kabel Anschluss
14. Externe Stromversorgung (6V DC)
15. Menü-Button
16. Batteriefach für 8 x 1.5 Volt AA Batterien
17. 2 Befestigungslaschen auf der Rückseite

## Vorbereitung der Kamera

### Erklärung der Bedienelemente

Um die Kamera auf Ihren Einsatz vorzubereiten, gehen Sie wie folgt vor:

1. Legen Sie Ihre DTC 500 vor sich ab.
2. Schieben Sie den Verschlussriegel (5) an der rechten Seite des Kameragehäuses nach oben.
3. Klappen Sie dann den Verschlussriegel (5) rechts zur Seite weg.
4. Klappen Sie das Kamera Frontgehäuse zur linken Seite hin auf.

Sie sehen auf der linken Seite des aufgeklappten Kameragehäuses die Bedienelemente (11, 12, 15) und auf der rechten Seite das Batteriefach (16). An der Außenseite des linksseitigen Kameragehäuses sehen Sie nun den Speicherkarten-Steckplatz (10). Im oberen Bereich der innen liegenden Gehäuseoberfläche befindet sich ein 2,5" LCD-Monitor (9). Unterhalb des Monitors befinden sich die vier Pfeiltasten (11) zur Menüsteuerung. Inmitten der Pfeiltasten befindet sich der OK-Button zur Bestätigung der gewählten Menüeinstellungen sowie der Menü-Button (15) im oberen rechten Bereich für weitere Umschaltoptionen.

Im unteren linken Bereich befindet sich der Hauptschalter (12) mit drei Funktionsstellungen:

1. Funktion „OFF = AUS“:  
Hauptschalter Stellung links
2. Funktion „SET UP = Einstellmodus“:  
Hauptschalter Stellung Mitte
3. Funktion „ON = Betriebsmodus“:  
Hauptschalter Stellung rechts

Auf der aufgeklappten rechten Seite (Rückseite) der Kamera befindet sich das Batteriefach (16). Im Batteriefach werden 8x 1.5 Volt AA-Batterien nach Vorgabe (Einlegerichtung / Polarität (+/-) beachten) eingelegt.

An der Unterseite der Kamera befinden sich zusätzliche Anschlüsse für:

- externe Stromversorgung (14)
- USB-Kabel (13) zum Anschließen der Kamera an einen Computer (unter dem Punkt „Anschließen der Kamera an einen Computer“ beschrieben)
- Video-Kabel (7)

Um das Kameragehäuse zu schließen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Legen Sie Ihre DTC 500 vor sich ab.
2. Klappen Sie das Kamera Frontgehäuse zur rechten Seite hin zu.
3. Klappen Sie den Verschlussriegel (5) auf der rechten Seite nach oben.
4. Schieben Sie den Verschlussriegel (5) am rechten Kameragehäuse von oben nach unten.

### **Einsetzen der Batterie**

Ihre DTC 500 Kamera ist für Alkaline, Lithium oder Nickel-Metall-Hydrid (NiMH) AA-Batterien ausgelegt. Zum Einlegen der Batterie öffnen Sie Ihre Kamera.

Legen Sie 8x 1.5 Volt AA-Batterien nach Vorgabe in das Batteriefach (16) ein. Bitte beachten Sie die korrekte Einlegerichtung / Polarität (+/-).

### *Kontrolle des Batterie Status*

Schalten Sie Ihre DTC 500 in den „Einstellmodus“ (Hauptschalter (12) „Stellung Mitte“). In der oberen linken Bereich des LCD-Monitors (9) wird der Batteriezustand über das Batterie-Symbol angezeigt.

**Hinweis:** Sie können die Batterielebensdauer verlängern, indem Sie kleinere Video-Segmente erstellen.

## **Installieren der Speicherkarte**

Um Bilder oder Videos speichern zu können, benötigen Sie eine Speicherkarte (SD-Karte). Ihre DTC 500 Kamera unterstützt Speicherkarten bis zu einer Größe von 16 GB.

### *Einlegen der Speicherkarte*

Legen Sie eine Speicherkarte mit der Ihnen zugewandten markierten Seite in das Speicherfach (10) ein. Stellen Sie sicher, dass der SD-Karten-Schieber sich nicht in geschlossener Stellung befindet.

Schalten Sie Ihre DTC 500 in den „Einstellmodus“ (Hauptschalter „Stellung Mitte“). Wenn Ihre DTC 500 Kamera ein akustisches Signal abgibt, bedeutet das, dass entweder keine Speicherkarte eingelegt ist, diese nicht richtig eingesetzt wurde oder nicht kompatibel ist. Auf dem LCD-Monitor erscheint eine rote Anzeige „NO SD CARD“. Hören Sie kein akustisches Signal, können Sie mit den Kameraeinstellungen fortfahren.

## **Befestigung der Kamera**

### *1. Montagegurt*

Am Außengehäuse der Kamera befinden sich an der Rückseite zwei Befestigungslaschen (17), mit deren Hilfe die Kamera befestigt werden kann. Der im Lieferumfang mitgelieferte Montagegurt wird durch die beiden Befestigungslaschen gezogen. Mit Hilfe des Befestigungsverschlusses am Montagegurt wird die Kamera befestigt. Zusätzlich können Sie die Kamera mit einem handelsüblichen Sicherungssystem absichern.

### *2. Stativ*

Am Außengehäuse der Kamera befindet sich an der Rückseite ein ¼" Stativgewinde (8), mit dessen Hilfe die Kamera auf einem Stativ befestigt werden kann.



## Einstellungs- und Betriebsmodus

Ihre Kamera verfügt über zwei Moduseinstellungen:

### 1. Einstellmodus

Schalten Sie Ihre DTC 500 Kamera in den „Einstellmodus“ (SET UP = Einstellmodus, Hauptschalter (12) Stellung Mitte). In dieser Einstellung können Sie die Programmierung der Kamera sowie alle Einstellungen der Anzeigen wie Datum, Uhrzeit, Temperatur etc., die später auf den Bildern oder Videoaufnahmen angezeigt werden sollen, einstellen.

### 2. Betriebsmodus

Schalten Sie Ihre DTC 500 Kamera in den „Betriebsmodus“ (ON = Betriebsmodus, Hauptschalter (12) Stellung rechts). In diesem Modus übernimmt Ihre DTC 500 Kamera automatisch die neusten Einstellungen, die Sie zuvor im Einstellmodus eingestellt haben.

**Hinweis:** Die blaue LED (3) in der Mitte des LED-Feldes (1) blinkt ca. 10 Sekunden, bevor die Kamera betriebsbereit ist.

## Menüfunktionen und Einstellungen

### Manuelle Auslösung

Diese Option bietet Ihnen die Möglichkeit, Ihre DTC 500 auch als normale Digitalkamera zu verwenden. Wie bei jeder üblichen Digitalkamera können Sie Bilder und Videos über die Monitoransicht betrachten und dabei aufnehmen.

Gehen Sie im Menü auf den Menüpunkt „Manuelle Auslösung“. Durch Drücken des OK Buttons oder der rechten Pfeiltaste gelangen Sie automatisch in den Kameramodus. Grundsätzlich können Sie mit der linken und rechten Pfeiltaste (11) zwischen Foto- und Videomodus wechseln. Durch Betätigen der Menütaste (15) gelangen Sie zurück in das Hauptmenü.

### Kamera

*Im LCD Monitor wird folgendes angezeigt:*

Im linken oberen Bereich erscheint das Batteriestatus Symbol, im rechten oberen Bereich erscheint das Kamera Symbol, im rechten unteren Bereich wird die Bildanzahl [0/00] eingeblendet.

Durch Drücken des OK Buttons können Sie im Kameramodus manuell ein Foto aufnehmen.

## **Video**

Möchten Sie in den Video-Modus wechseln, drücken Sie auf die linke Pfeiltaste (11).

*Im LCD-Monitor (9) wird folgendes angezeigt:*

Im rechten oberen Bereich erscheint das Video-Symbol, im rechten unteren Bereich wird die Aufnahme-Zeit in [00:00] eingeblendet.

Durch Drücken des OK Buttons (11) starten Sie im Videomodus die Videoaufnahme. Bei erneutem Drücken des OK Buttons beenden Sie die Aufnahme. Drücken Sie den OK Button ein weiteres Mal, wird die Aufnahme fortgesetzt. Durch Betätigen des Menübuttons gelangen Sie zurück ins Hauptmenü.

## **Tag- und Nachtmodus**

Im Menü „Manuelle Auslösung“ können Sie mithilfe der Auf- und Ab-Tasten den Tag- oder Nachtmodus aktivieren. Bei Ihrer DTC 500 ist der Tagmodus (Farbmodus) voreingestellt. Foto- oder Videoaufnahmen werden farbig dargestellt.

Um in den Nacht-IR-Modus zu gelangen, drücken Sie auf die untere Pfeiltaste (11). Die Einstellung wechselt vom „Farbmodus am Tag“ auf den „Nacht-IR-Modus“

und das im LCD Monitor dargestellte Bild wechselt von einem Farbbild auf ein Schwarzweißbild. Die insgesamt 30 LEDs (1) der DTC 500 leuchten im „Nacht-IR-Modus“ rot auf.

Durch Drücken des OK Buttons wird Ihre Einstellung gespeichert. Durch Drücken des Menü-Buttons (15) gelangen Sie in das Ausgangsmenü zurück.

## **Wiedergabe Foto / Video**

Gehen Sie im Menü auf den Menüpunkt „Wiederg. Foto / Video“ und drücken Sie den OK Button oder die rechte Pfeiltaste (11).

Um sich einen Überblick über die gespeicherten Aufnahmen zu verschaffen, drücken Sie auf die untere Pfeiltaste. Im LCD-Monitor werden bis zu vier Bilder dargestellt. Das Aufnahmeformat (Foto / Video) wird im linken oberen Bereich des Bildes als Foto- oder Video-Symbol dargestellt. Im rechten unteren Bereich des LCD-Monitors wird die Anzahl der Bilder oder Videoaufnahmen angezeigt.

Durch Drücken der Pfeiltasten (links/rechts und auf/ab) können Sie sich die Bilder chronologisch vorwärts oder rückwärts anzeigen lassen. Durch Drücken des OK

Buttons wird die mit einem gelben Rahmen markierte Aufnahme im Monitor im Vollbild angezeigt. Durch Drücken des Menü-Buttons gelangen Sie in das Ausgansmenü zurück.

### **Löschen von Foto- oder Video-Aufnahmen**

Gehen Sie im Menü auf den Menüpunkt „Wiederg. Foto / Video“ und drücken Sie den OK Button oder die rechte Pfeiltaste. Wählen Sie die zu löschende Aufnahme mit dem OK Button aus. Durch Drücken der oberen Pfeiltaste gelangen Sie in das Untermenü. Hier können Sie mit den Auf- und Ab-Tasten auswählen zwischen „Ein Bild löschen“ und „Alle Bilder löschen“. Drücken Sie die rechte Pfeiltaste und bestätigen Sie mit JA oder NEIN, um die Daten zu löschen.

Durch Drücken des OK Button wird die Einstellung gespeichert. Durch Drücken des Menü-Buttons gelangen Sie in das Ausgansmenü zurück.

### **Abspielen von Videoaufnahmen**

Bei Video-Dateien sehen Sie im unteren linken Bereich des LCD-Monitors (9) ein „Play-Symbol“. Drücken Sie auf den OK Button (11), um das Video abzuspielen. Durch erneutes Drücken des OK Buttons erscheint ein

Standbild. Durch erneutes Drücken des OK Buttons wird das Video weiter abgespielt. Bei laufendem Video können Sie durch Drücken der Pfeiltasten links oder rechts das Video zurück- oder vorspulen. Durch Drücken des Menü-Buttons gelangen Sie in das Ausgansmenü zurück.

## **Einstellungen**

### **Kameramodus**

Ihre DTC 500 können Sie so einstellen, dass diese nur Bilder oder nur Videos aufzeichnet. Gehen Sie im Menü auf den Menüpunkt „Kameramodus“. Durch Drücken des OK Buttons gelangen Sie ins Untermenü. Hier können Sie mit den Pfeiltasten Auf/Ab das gewünschte Aufnahmeformat (Foto/Video) auswählen. Durch erneutes Drücken des OK Buttons wird die Einstellung gespeichert.

### **Videolänge**

Die Videolänge wird angezeigt, wenn der Video-Modus im Menü ausgewählt wurde. Gehen Sie im Menü auf den Menüpunkt „Videolänge“. Durch Drücken des OK Buttons oder der rechten Pfeiltaste gelangen Sie in das Untermenü. Durch Drücken der Pfeiltasten (Auf/Ab) können Sie die Videolänge in Schritten von 10 Sekunden bis zu maximal 1 Minute einstellen. Wählen Sie die

gewünschte Videolänge aus und drücken Sie den OK Button, um die Einstellung zu speichern. Die Einstellung springt automatisch in das Ausgangsmenü zurück.

### **Bildauflösung**

Die Bildauflösung wird angezeigt, wenn der Photo-Modus im Menü ausgewählt wurde. Gehen Sie im Menü auf den Menüpunkt „Bildauflösung“.

In dieser Einstellung kann die Foto-Auflösung mit 8 MP, 5 MP, 3 MP, 1.3 MP eingestellt werden. Drücken Sie auf den OK Button (11) oder auf die rechte Pfeiltaste und Sie gelangen in das Untermenü. Im Untermenü können Sie mit den Pfeiltasten (Auf/Ab) die gewünschte Bildauflösung einstellen. Durch Drücken des OK Buttons wird die Einstellung gespeichert. Durch Drücken des Menü-Buttons (15) gelangen Sie in das Ausgangsmenü zurück.

### **Serienbilder je Auslösung**

Serienbilder je Auslösung wird im Hauptmenü angezeigt, wenn zuvor der Foto-Modus aktiviert wurde. Mit dieser Funktion kann die Kamera von einem Serienbild bis zu 9 Serienbilder in schneller Folge bei jedem Auslösen aufnehmen.

Gehen Sie im Menü auf den Menüpunkt „Serienbilder“ und drücken Sie auf den OK Button oder auf die rechte Pfeiltaste. Sie gelangen in das Untermenü.

Im Untermenü können Sie nun die gewünschte Anzahl der Serienbilder je Auslösung durch Drücken der Pfeiltasten (Auf/Ab) auswählen. Durch Drücken des OK Buttons wird die Einstellung gespeichert. Durch Drücken des Menü-Buttons gelangen Sie in das Ausgangsmenü zurück.

### **Auslöseverzögerung**

Mit dieser Funktion können Sie Auslöseintervalle festlegen, in denen die DTC 500 bei einer erfassten Bewegung auslöst. Die möglichen Aufnahmeintervalle sind: 5 s, 10 s, 20 s, 30 s, 1 min, 5 min, 10 min, 30 min, 60 min.

Gehen Sie im Menü auf den Menüpunkt „Auslöseverzögerung“, drücken Sie auf den OK Button oder auf die rechte Pfeiltaste. Sie gelangen in das Untermenü. Im Untermenü können Sie das gewünschte Zeitintervall durch Drücken der Pfeiltasten (Auf/Ab) einstellen. Durch Drücken des OK Buttons wird die Einstellung gespeichert.

## **Temperatureinheit**

Diese Einstellung ermöglicht Ihnen die Einstellung der Temperatureinheit in Fahrenheit oder Celsius. Gehen Sie im Menü auf den Menüpunkt „Temperatureinheit“ und drücken Sie auf den OK Button oder auf die rechte Pfeiltaste. Sie gelangen in das Untermenü.

Im Untermenü können Sie die Einstellung in Fahrenheit oder Celsius durch Drücken der Pfeiltasten (Auf/Ab) einstellen. Durch Drücken des OK Buttons wird die Einstellung gespeichert.

## **Datum / Zeitstempel**

Diese Einstellung ermöglicht Ihnen, bei jeder Aufnahme (Foto / Video) Angaben wie Datum, Uhrzeit und Temperatur als „Zeitstempel“ zu hinterlegen und anzuzeigen. Gehen Sie im Menü auf den Menüpunkt „Datum / Zeitstempel“, drücken Sie auf den OK Button oder auf die rechte Pfeiltaste. Sie gelangen in das Untermenü.

Im Untermenü können Sie zwischen „Ja, Zeitstempel anzeigen“ oder „Nein, Zeitstempel nicht anzeigen“ wählen. Durch Drücken des OK Buttons wird die Einstellung gespeichert.

## **Datumsformat / Uhrzeit**

Diese Funktion ermöglicht Ihnen die Einstellung des Anzeigeformats von Datum / Uhrzeit. Gehen Sie im Menü auf den Menüpunkt „Einstellung“ und drücken Sie auf den OK Button oder auf die rechte Pfeiltaste. Sie gelangen in das Untermenü. Im Untermenü können Sie drei Einstellungen auswählen:

### *Datumsformat*

Wählen Sie das gewünschte Datumsformat aus und drücken Sie auf den OK Button zum Speichern.

### *Uhrzeit*

Wählen Sie das gewünschte Zeitformat „12 oder 24 Stunden“ aus und drücken Sie auf den OK Button zum Speichern.

### *Eingabe*

In diesem Menü-Punkt können Sie in der oberen Reihe das Jahr / Monat / Tag, in der unteren Reihe Stunden / Minuten / Tageszeit (AM/PM) auswählen und einstellen.

Die einzelnen Einstellungen werden mit den Auf/Ab Pfeiltasten eingestellt. Um in das nächste Bearbeitungsfeld zu gelangen, benutzen Sie die linke bzw. rechte Pfeiltaste. Haben Sie alle Einstellungen vorgenommen,

drücken Sie auf den OK Button, um Ihre Einstellungen zu speichern. Durch Drücken des Menü-Buttons gelangen Sie in das Ausgangsmenü zurück.

**Hinweis:** Mit der genauen Eingabe der Daten wird automatisch der Mondphasen-Kalender aktiviert. Die Abbildung der Mondphase wird auf jeder Foto- oder Videoaufnahme festgehalten.

## **Password**

Diese Funktion erlaubt Ihnen, ein 4-stelliges Passwort einzugeben, um einem möglichen Diebstahl Ihrer DTC 500 Kamera vorzubeugen. Ohne Eingabe des Passwortes ist die Funktion der Kamera nicht mehr gegeben. Gehen Sie im Menü auf den Menüpunkt „Password“ und drücken Sie auf den OK Button oder auf die rechte Pfeiltaste. Sie gelangen in das Untermenü. Im Untermenü können Sie Ihre Zahlenkombination unter „Eingeben“ vergeben.

### **Eingabe Passwort**

Geben Sie die gewünschte Zahlenkombination mit den Zahlen von 0 bis 9 in jedem Feld mit den Pfeiltasten (Auf/Ab) ein, mit den Pfeiltasten (links, rechts) können

Sie die einzelnen Felder der Zahlenkombination ansteuern. Haben Sie Ihre Zahlenkombination komplett eingegeben, drücken Sie auf den OK Button zum Speichern. Durch Drücken des Menü-Buttons gelangen Sie in das Ausgangsmenü zurück.

### **Deaktivieren des Passworts**

Gehen Sie im Menü auf den Menüpunkt „Passwort“ und drücken Sie auf den OK Button oder auf die rechte Pfeiltaste. Sie gelangen in das Untermenü. Im Untermenü können Sie Ihre Zahlenkombination unter „Deaktivieren“ löschen. Gehen Sie im Untermenü mit den Pfeiltasten (Auf/Ab) auf „Deaktivieren“, drücken Sie auf den OK Button zum Löschen Ihrer Zahlenkombination. Durch Drücken des OK Buttons wird die Einstellung gespeichert. Durch Drücken des Menü-Buttons gelangen Sie in das Ausgangsmenü zurück.

## **Batterietyp**

Ihre DTC 500 Wildkamera ist ein technisch hochwertiges Präzisionsgerät. Es wird empfohlen, hochwertige Alkaline, Lithium oder NiMH-Batterien zu verwenden.

Um den Batterietyp auszuwählen, gehen Sie im Menü auf den Menüpunkt „Batterietyp“ und drücken Sie auf den OK Button oder die rechte Pfeiltaste. Sie gelangen in das Untermenü. Wählen Sie Ihren Batterietyp Alkali oder NiMH-Batterie aus durch Drücken der Pfeiltasten Auf/Ab.

**(Hinweis:** Wählen Sie ALKALINE beim Einsatz von Lithium-Batterien aus).

Durch Drücken des OK Buttons wird die Einstellung gespeichert. Die Einstellung springt automatisch in das Ausgangsmenü zurück.

## **Speicherkarte formatieren**

Das Formatieren der Speicherkarte löscht alle Dateien, die sich auf der Speicherkarte befinden und bereitet die Speicherkarte für den Einsatz in der Kamera vor. Gehen Sie im Menü auf den Menüpunkt „Karte formatieren“ und drücken Sie auf den OK Button oder die rechte Pfeiltaste. Sie gelangen in das Untermenü.

Bestätigen Sie mit JA, wenn Sie die Speicherkarte formatieren möchten und drücken auf den OK Button zum Formatieren. Wählen Sie NEIN, und die Speicherkarte wird nicht formatiert.

Durch Drücken des OK Buttons wird die Einstellung gespeichert. Die Einstellung springt automatisch in das Ausgangsmenü zurück.

## **Kamera-Informationen**

Gehen Sie im Menü auf den Menüpunkt „Kamera-Info“ und drücken Sie auf den OK Button oder auf die rechte Pfeiltaste. Sie gelangen in das Untermenü. Im Untermenü können Sie mit Hilfe der Pfeiltasten Auf/Ab zwischen folgenden Kamera-Informationen auswählen: Gespeicherte Dateien, Speicherplatz, Firmware Version.

### **Gespeicherte Dateien**

Gehen Sie im Menü auf den Menüpunkt „gespeicherte Dateien“ und drücken Sie auf den OK Button oder auf die rechte Pfeiltaste. Sie gelangen in das Untermenü. Im Untermenü bekommen Sie die Anzahl der Foto- und Videodateien angezeigt. Durch Drücken des Menü-Buttons gelangen Sie in das Ausgangsmenü zurück.

## **Speicherplatz**

Gehen Sie im Menü auf den Menüpunkt „Speicherplatz“ und drücken Sie auf den OK Button oder auf die rechte Pfeiltaste. Sie gelangen in das Untermenü. Im Untermenü bekommen Sie den „Belegten Speicher“ und den „Freien Speicher“ angezeigt. Durch Drücken des Menü-Buttons gelangen Sie in das Ausgangsmenü zurück.

## **Firmware Version**

Gehen Sie im Menü auf den Menüpunkt „Firmware Version“ und drücken Sie auf den OK Button oder auf die rechte Pfeiltaste. Sie gelangen in das Untermenü. Im Untermenü bekommen Sie die aktuelle Firmware Version angezeigt. Durch Drücken des Menü-Buttons gelangen Sie in das Ausgangsmenü zurück.

## **Anschließen der Kamera an einen Computer**

Stellen Sie immer sicher, dass die Kamera ausgeschaltet ist, bevor Sie diese an Ihren Computer anschließen. Schließen Sie die Kamera an einen Computer mit dem mitgelieferten USB-Kabel an. Schalten Sie die Kamera in den Betriebsmodus (Hauptschalter Stellung rechts).

Der Computer erkennt automatisch die Kamera und fordert Sie auf, folgende Auswahl vorzunehmen: *Datei öffnen* oder *Dateien speichern*. Bilder oder Video Aufnahmen können direkt angesehen werden.

## **Übertragen von Bildern und Videos auf den Computer**

Stellen Sie immer sicher, dass die Kamera ausgeschaltet ist, bevor Sie die SD-Karte aus dem Kartensteckplatz der Kamera entfernen, da der Speicher sonst beschädigt werden kann.

Nehmen Sie die Speicherkarte aus dem Kartensteckplatz der Kamera und stecken Sie sie in ein Speicherkartenlesegerät, das an Ihrem Computer angeschlossen ist.

Der Transfer der Bilder oder Video-Aufnahmen auf den Computer kann beginnen.



## Technische Daten

Bildsensor . . . . .	5.0 MP Hardware Auflösung, CMOS Sensor
Bildauflösung . . . . .	8 MP, 5 MP, 3 MP, 1.3 MP (einstellbar)
Bildauslösezeit . . . . .	< 1 s
Serienbilder je Auslösung . . . . .	1 - 9 Bilder je Auslösung (einstellbar)
Video Auflösung . . . . .	640 x 480, AVI
Video Länge . . . . .	10 - 60 sec. (einstellbar)
Leistungsstarker IR-Blitz . . . . .	Reichweite von mehr als 15 Metern/50 ft, 30 Stck. IR-LEDs
Display . . . . .	2.5" TFT Farb-Display
Aufnahmen am Tag . . . . .	Farbe
Aufnahmen in der Nacht . . . . .	Schwarz-weiß
Benutzerfreundliche Schnittstelle . . . . .	6 Tasten-Steuerung
Echtzeit-Monitoransicht . . . . .	Foto / Video-Wiedergabe
Einstellungen . . . . .	Datum, Zeit, Temperatur, Mondphasen auf jedem Bild / Video
Externer Speicher . . . . .	SD/SDHC-Karte mit bis zu 16 GB
Anschlüsse . . . . .	Video-Ausgang, USB-Anschluss, 6 Volt Anschluss für eine externe Stromversorgung
Kabel . . . . .	USB-Kabel, Video-Kabel (im Lieferumfang)
Batterie . . . . .	8 x 1.5V AA Batterien/Alkaline, Lithium- oder NiMH-Batterien
Passwortschutz: . . . . .	4-stellige Zahlenkombination
Montagehilfe . . . . .	Montagegurt
Abmessungen (H x B x T) . . . . .	153 x 114 x 66 mm / 4.4 x 6.0 x 2.5 inch
Gewicht (ohne Batterien) . . . . .	365 g / 13 oz
<b>Bestell-Nummer . . . . .</b>	<b>60674</b>

## Gewährleistungsbestimmungen

Mit dem Kauf dieser MINOX DTC 500 haben Sie ein Produkt erworben, das nach besonders strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und geprüft wurde. Die für dieses Produkt geltende gesetzliche Gewährleistung von 2 Jahren wird von uns ab dem Tag des Verkaufs durch einen autorisierten Händler unter folgenden Bedingungen übernommen:

- 1) In der Gewährleistungszeit werden Beanstandungen, die auf Fabrikationsfehlern beruhen, kostenlos und nach eigenem Ermessen durch Instandsetzung, Austausch defekter Teile oder Umtausch in ein gleichartiges einwandfreies Erzeugnis behoben. Weitergehende Ansprüche, gleich welcher Art und gleich aus welchem Rechtsgrund im Zusammenhang mit dieser Gewährleistung, sind ausgeschlossen.
- 2) Gewährleistungsansprüche entfallen, wenn der betreffende Mangel auf unsachgemäße Behandlung – wozu auch die Verwendung von Fremdzubehör zählen kann – zurückzuführen ist, ein Eingriff von nicht autorisierten Personen und Werkstätten durchgeführt oder die Fabrikationsnummer unkenntlich gemacht wurde.

- 3) Gewährleistungsansprüche können nur bei Vorlage eines maschinengeschriebenen Kaufbelegs eines autorisierten Händlers geltend gemacht werden.
- 4) Bei Inanspruchnahme der Gewährleistung leiten Sie bitte die MINOX Kamera zusammen mit dem Original des maschinengeschriebenen Kaufbelegs und einer Schilderung der Beanstandung dem Kundendienst der MINOX GmbH oder einer Landesvertretung zu.
- 5) Touristen steht im Bedarfsfalle unter Vorlage des maschinengeschriebenen Kaufbelegs die Vertretung des jeweiligen Reiselandes gemäß den Regelungen zur Gewährleistung der MINOX GmbH zur Verfügung.

MINOX GmbH  
Walter-Zapp-Str. 4  
D-35578 Wetzlar  
Tel.: +49 (0) 6441 / 917-0  
Fax: +49 (0) 6441 / 917-612  
eMail: info@minox.com  
Internet: www.minox.com

## Für Ihre Notizen

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## Contents

<b>Introduction</b>	19	<b>Settings</b>	24
<b>Get to know your camera</b>	19	- Camera mode	24
<b>Controls</b>	20	- Video length	24
<b>Preparing your camera</b>	20	- Image resolution	25
- Explanation of the controls	20	- Continuous shooting mode	25
- Inserting the batteries	21	- Time lapse mode	25
- Installing the memory card	21	- Units of temperature	25
- Mounting the camera	22	- Date /time stamp	25
<b>SET UP and ON mode</b>	22	- Date format/time	26
- Set Up mode	22	<b>Password</b>	26
- ON mode	22	- Input password	26
<b>Menu functions and settings</b>	23	- Deactivate password	27
- Manual release	23	<b>Battery type</b>	27
- Camera	23	<b>Formatting the memory card</b>	27
- Video	23	<b>Camera information</b>	28
- Day and Night mode	23	- Stored files	28
- Playback photo/video	23	- Storage space	28
- Delete photo or video shots	24	- Firmware version	28
- Play video clips	24	- Connecting your camera to a computer	28
		- Transferring images and videos to a computer	29
		<b>Technical Data</b>	30
		<b>Conditions of warranty</b>	31

## Introduction

Congratulations on the purchase of your game camera MINOX DTC 500.

Like all other MINOX products this MINOX DTC 500 game camera boasts the traditional values fostered by MINOX. It combines functionality in the smallest possible space with the best optical quality. Simple and fast operation make the MINOX DTC 500 ideal for digital photography and videos in the intended field of use.

These instructions are to help you make the most of the full range of performance of your game camera MINOX DTC 500.

## Get to know your MINOX DTC 500.

Please take a few moments to read these guidelines as well as the safety and maintenance instructions. Enjoy your new camera!

- 8 megapixel hardware resolution
- Convenient 2" color display
- High speed trigger delay to shutter release
- Powerful IR flash with a range of over 15 meters
- Low power consumption
- Up to 9 consecutive shots and videos of up to 60 seconds in length
- Password protection

## Controls

1. IR LEDs for night shots
2. Twilight sensor
3. Activation LED in blue
4. Camera lens
5. Lock
6. Motion sensor
7. Video-Out
8. ¼" tripod thread on the back
9. 2.5" LCD color display
10. Slot for memory card
11. 5 control and input buttons
12. Main switch with three positions  
ON / SET UP / ON
13. USB cable connection
14. External power supply (6V DC)
15. Menu button
16. Battery compartment for 8x1.5 volt AA batteries
17. 2 mounting brackets on the back

## Preparing your camera

### Explanation of the controls

Proceed as follows to prepare the camera for the required use:

1. Place your DTC 500 on a flat surface.
2. Push up the lock (5) on the right of the camera body.
3. Fold the lock (5) over on the right hand side.
4. Open the front of the camera to the left.

On the left hand side of the opened camera body you will see the controls (11, 12, 15) and on the right hand side you will see the battery compartment (16).

On the outer edge of the left hand camera body you will now see the slot for the memory card (10). In the upper section of the inner surface there is a 2.5" LCD display (1).

Beneath this display you will see the four arrow keys for the menu operation (11). These arrow keys surround the OK button that is used to confirm the selected menu settings and there is another oval-shaped button on the upper right for further switching options (15). On the bottom left is the main switch with three switching positions (12):

1st function "OFF":

main switch is switched to the left

2nd function "SET UP":

main switch in middle position

3rd function "ON":

main switch is switched to the right

The battery compartment (16) is located in the right side (back) of the folded out camera. 8x 1.5 Volt AA batteries are to be inserted in the battery compartment as instructed (observe insertion direction / polarity (+/-)).

On the bottom of the camera there are additional ports for:

- external power supply (14)
- USB (13)
- Video Out (7)

To close the camera body proceed as follows:

1. Place your DTC 500 on a flat surface in front of you.
2. Fold over the front camera body to the right hand side.
3. Fold up the lock (5) on the right side.
4. Slide down the lock on the right hand side of the camera body.

## **Inserting the batteries**

Your DTC 500 camera is designed for alkaline, lithium or nickel-metal hydride (NiMH) AA batteries. To insert the batteries open your camera, insert 8x 1.5 Volt AA batteries as instructed in the battery compartment (16). Pay attention to the correct insertion direction/polarity (+/-).

### *Checking the battery status*

Switch the DTC 500 into "SET UP" mode (main switch middle position). In the upper left of the LCD screen the battery status is displayed via the battery symbol.

**Note:** You can prolong battery life by producing smaller video segments.

## **Installing the memory card**

To store photos and videos you need a memory card (SD card). Your DTC 500 camera works with memory cards of up to 16 GB in size.

### *Installing the memory card*

Insert the memory card into the slot (10) with the marked side facing you. Make sure that the SD card slide is not in closed position.

Switch your DTC 500 into “SET UP” mode (main switch (12) in middle position). If the DTC 500 emits an acoustic signal this means that there is either no memory card inserted, the memory card is not inserted correctly or it is not compatible. The message “NO SD CARD” appears on the LCD screen in red.

If you do not hear an acoustic signal you can proceed with the camera set up procedure.

## **Mounting the camera**

### *1. Mounting strap*

On the back of the camera there are two mounting brackets (17) for fixing the camera with a strap. Pass the mounting strap included in the scope of delivery through the two brackets. Fasten the camera using the buckle on the mounting strap. Additionally the camera can be secured with a standard safety harness.

### *2. Tripod*

On the back of the camera on the outside there is a 1/4” tripod thread (8) for mounting the camera on a tripod.

## **SET UP and ON mode**

Your camera has two mode settings:

### **1. SET UP mode**

Switch your DTC 500 camera to “SET UP” mode (main switch (12) in middle position). In this setting you can adjust the programming of the camera as well as all display settings such as date, time, temperature etc. that are to be later displayed on the photos or video clips.

### **2. ON mode:**

Switch your DTC 500 camera to “ON” mode (main switch (12) is switched to the right). In this mode your DTC 500 camera automatically accepts the latest adjustments made in the Set Up mode.

**Note:** The blue LED (3) in the center of the LED field (1) flashes for approx. 10 seconds before the camera is ready for operation.



## Menu functions and settings

### Manual release

This option allows you to use the DTC 500 as a normal digital camera. As with any common digital you can view images and scenes on the display and capture the images and make recordings. Select the menu item "Manual Release" in the menu. By pressing the OK button or the the right arrow key you select automatically the camera mode. You can switch between Camera and Video mode using the left and right arrow key. Press the Menu button to return to the Main menu.

### Camera

*You will see the following displayed on the LCD screen:* in the top left the battery status symbol appears, in the top right the camera symbol appears, in the bottom right the number of images [0/00] appears. Press the OK button to shoot an image manually in camera mode.

### Video

If you want to change over to Video mode, press the left arrow key.

*You will see the following displayed on the LCD screen:* in the top right the video symbol appears, in the bot-

tom right the recording time is displayed in [00:00]. To activate Video mode press the OK button. Press the OK button again to display a still frame. Press the button once more to continue playing the video recording.

### Day and Night mode

In your DTC 500 the color mode is activated as default setting. Photos or video clips are displayed in color. Select the item "Manual Release" in the Menu and use the Up and Down keys to activate the Day or Night mode.

Press the bottom arrow key to enter Infrared Night Mode. The setting changes from "Daytime Color Mode" to "IR Night Mode" and the image in the LCD screen changes from color to black and white. All 30 LEDs of the DTC 500 light up red in the "IR Night Mode". In the settings make a selection between photo or video as well as day or night mode. Press the OK button to store your setting. Press the Menu button to return to the Start menu.

### Playback photo/video

Go to menu item "Playback Photo/Video" in the menu and press the right arrow key or OK button. To get an overview of the stored recordings press the bottom arrow key. The LCD screen displays up to four images.

The recording format (photo/video) is indicated in the top left of the image as photo or video symbol. In the bottom right of the LCD screen the number of photos or video recordings is displayed. By pressing the left or right arrow key you can move the displayed images forwards or backwards chronologically. Press the arrow keys (Up/Down) to jump between the photos or video recordings in blocks of four. To display a full image of the photo marked in a yellow frame press the OK button. Press the menu button to return to the Start menu.

### **Delete photo or video shots**

Go to the menu item "Playback Photo/Video" in the menu and press the OK button or the right arrow key. This will take you to the submenu. Select an image and choose between "Delete one image" and "Delete all images", make your selection using the Up and Down arrow keys. Press the right arrow key and confirm with Yes or No to delete the data. Press the OK button to store the setting. Press the menu button to return to the Start menu.

### **Playing video clips**

With video files you will see a "Play symbol" in the bottom left of the LCD screen. Press the OK button to play the video clip. Press the OK button again to view a still frame.

Press the OK button once again to continue playing the video. With the video running you can run the video back or forward by pressing the left or right arrow keys. Press the menu button to return to the Start menu.

## **Settings**

### **Camera mode**

You can set your DTC 500 to record just photos or just videos. Go to menu item "Camera mode" in the menu. Press the OK button to enter the submenu. Here you can select the desired recording format (photo/video) using the arrow keys Up/Down. Press the OK button again to store the setting.

### **Video length**

The video length is displayed when the video mode has been selected in the menu. Go to the menu item "Video length" in the menu. Press the arrow keys (Up/Down) or the OK button to set the video length in steps of 10 seconds to a maximum length of 1 minute. Select the desired video length and press the OK button to store the setting. The set adjustment automatically returns to the Start menu.

## **Image resolution**

The image resolution is displayed when the photo mode has been selected in the menu. Go to menu item "Image resolution" in the menu. In this setting the image resolution can be set to 8 MP, 5.1 MP, 3MP, 1.3 MP. Press the OK button or the right arrow key to enter the submenu. In the submenu you can set the desired resolution with the arrow keys (Up/Down). Press the OK button to store the setting. Press the menu button to return to the Start menu.

## **Continuous shooting mode**

Continuous shooting is displayed in the main menu when the photo mode has been selected in the menu before. With this function the camera can shoot from one to 9 sequential shots in rapid sequence every time the shutter release button is actuated.

Go to the menu item "Continuous shooting" in the menu and press the OK button or the right arrow key. This will take you to the submenu. In the submenu press the arrow keys Up/Down to select the desired number of sequential shots taken every time the shutter button is depressed). Press the OK button to store the setting. Press the menu button to return to the Start menu.

## **Time lapse mode**

Use this function to set your DTC 500 to record/capture the next movement at a programmed interval. You can set the time lapse at 5s, 10s, 20s, 30s, 1min, 5min, 10min, 30min, 60min. Go to the menu item "Time lapse" in the menu, press the OK button or the right arrow key. This will take you to the submenu. In the submenu you can set the desired time frame by pressing the arrow keys (Up/Down). Press the OK button to store the setting. Press the menu button to return to the Start menu.

## **Unit of temperature**

With this setting you can adjust the unit of temperature to degrees Fahrenheit or Celsius. Go to the menu item "Unit of temperature" in the menu and press the OK button or the right arrow key. This will take you to the submenu. In the submenu press the arrow keys (Up/Down) to adjust the setting to degrees Fahrenheit or Celsius. Press the OK button to store the setting.

## **Date / time stamp**

This setting allows you to mark and display information such as date, time and temperature as a "time stamp" on every recording (photo/video). Go to the menu item "Date/time stamp" in the menu, press the OK button or the right arrow key. This will take you to the submenu.

In the submenu you can choose between Yes "Display time stamp" or No "Do not display time stamp". Press the OK button to store the setting.

### **Date format / time**

This function allows you to adjust the display format for date/time. Go to the menu item "Setting" in the menu and press the OK button or the right arrow key. This will take you to the submenu. In the submenu you can choose between three settings:

#### *Date format*

Select the desired date format and press the OK button to store the setting.

#### *Time*

Select the desired time format "12 or 24 hours" and press the OK button to save the setting.

#### *Entry*

In this menu item you can select and adjust the Year/Month/Day in the top row and the Hours/minutes/AM/PM in the bottom row. Adjust the individual settings using the Up/Down arrow keys. To reach the next selection field use the left or right arrow key.

Once you have carried out our all adjustments press the OK button to store the settings.

**Note:** With the exact entry of the data the lunar calendar is automatically actuated. The image of the lunar phase is stored on each photo or video shot.

### **Password**

This function allows you to enter a 4-digit password to safeguard your DTC 500 camera against theft. The camera cannot be operated without entering this password.

Go to the menu item "Password" in the menu and press the OK button or the right arrow key. This will take you to the submenu. In the submenu you can assign your number combination under "Enter".

#### **Input password**

Enter the desired number combination from the numbers 0 to 9 in each field using the arrow keys (Up/Down), use the arrow keys (Left/Right) to access the individual fields of the password combination. Once you have entered the complete number press the OK button to store it. Press the Menu button to return to the Start menu.

## **Deactivate password**

Go to the menu item "Password" in the menu and press the OK button or the right arrow key. This will take you to the submenu. In the submenu you can delete your password under "Deactivate". Go to "Deactivate" in the submenu using the arrow keys Up/Down, press the OK button to delete your number password. Press the OK button to store the setting. Press the Menu button to return to the Start menu.

## **Battery type**

Your DTC 500 Game Camera is a high precision tool. It is recommended to use high quality alkaline, lithium or NiMH batteries. You can use this setting to select the battery type.

Go to the menu item "Battery type" in the menu and press the OK button or the right arrow key. This will take you to the submenu. Select your battery type as Alkaline or NiMH. Press the arrow keys Up/Down. (Note: when using lithium batteries select ALKALINE). Press the OK button to store the setting. The set adjustment returns automatically to the Start menu.

## **Formatting the memory card**

Formatting the memory card deletes all files on the memory card and prepares the memory card for a new use in the camera.

Go to the menu item "Format card" in the menu and press the OK button or the right arrow key. This will take you to the submenu. Select YES, format memory card if you want to format the memory card and press the OK button to store the setting. Select NO and the memory card is then not formatted. Press the OK button to store the setting. The set adjustment returns automatically to the Start menu.

## Camera information

Go to the menu item “Camera Information” in the menu and press the OK button or the right arrow key. This will take you to the submenu. In the submenu you can use the arrow keys Up/Down to choose from the following information items: Stored files, memory space, Firmware version.

### Stored files

Go to the menu item “stored files” in the menu and press the OK button or the right arrow key. This will take you to the submenu. In the submenu you will see a display of the stored files with number via the symbols camera and video. Press the Menu button to return to the Start menu.

### Storage space

Go to the menu item “Storage space” in the menu and press the OK button or the right arrow key. This will take you to the submenu. In the submenu you will see a display of the “Used storage space” and “Free storage space”. Press the Menu button to return to the Start menu.

## Firmware version

Go to the menu item “Firmware version” in the menu and press the OK button or the right arrow key. This will take you to the submenu. In the submenu you will see a display of the current Firmware version. Press the Menu button to return to the Start menu.

## Connecting the camera to a computer

Always ensure that the camera is switched off before connecting it to your computer.

Connect the camera to a computer using the provided USB cable. Switch the camera to the ON mode (Main switch in right hand position). The computer automatically recognizes the camera and prompts you to make a selection: Open file or Store file. Images or video clips can be viewed directly.

## **Transferring images and videos to a computer**

Always ensure that the camera is switched off before removing the SD card from the card slot in the camera as the memory may otherwise be damaged. Remove the memory card from the card slot of the camera and insert the memory card into a memory card reader that is connected to your computer. The transfer of the images or video clips to your computer can now begin.

## Technical Data

Image sensor . . . . .	5.0 MP Hardware Resolution, CMOS Sensor
Image resolution . . . . .	8 MP, 5.1 MP, 3 MP, 1.3 MP (adjustable)
Shutter lag time . . . . .	under 1 sec.
Continuous shooting . . . . .	1 - 9 images every shutter button actuation (adjustable)
Video resolution . . . . .	640 x 480, AVI
Video length . . . . .	10 - 60 sec. (adjustable)
High power IR flash . . . . .	Range of over 15 meters / 50 ft, 30 IR-LED
Display . . . . .	2.5" TFT color display
Day shots . . . . .	in color
Night shots . . . . .	black and white
User friendly interface . . . . .	6-button control
Realtime screen display . . . . .	Photo/video playback
Settings . . . . .	Date, time, temperature, lunar phases on each image/video
External memory . . . . .	SD/SDHC card with up to 16 GB
Ports . . . . .	Video output, USB port, 6-Volt for external power supply
Cable . . . . .	USB cable, Video cable (included in scope of delivery)
Battery . . . . .	8 x 1.5V AA batteries / alkaline, Lithium or NiMH batteries
Password protection . . . . .	4-digit number combination
Fixing aid . . . . .	Mounting strap
Dimensions (H x W x D) . . . . .	153 x 114 x 66 mm / 4.4 x 6.0 x 2.5 inch
Weight (without batteries) . . . . .	365 g / 13 oz
<b>Order number . . . . .</b>	<b>60674</b>



## Conditions of Warranty

With the purchase of this MINOX DTC 500 you have acquired a product which has been manufactured and checked to special quality standards. The implied warranty of 2 years provided for this product commences on the date of purchase from an authorized dealer and is subject to the following conditions:

- 1) During the warranty period we shall deal with complaints based on faulty manufacture free of charge by repair, replacement of defective parts or replacement by an identical flawless product at our own discretion. Further claims, no matter what kind or what legal argument in connection with this warranty, shall not be accepted.
- 2) Claims under warranty are null and void if the defect has been caused by improper handling – which also can include the use of accessories made by other companies – if the product is serviced by unauthorized persons or workshops, or if the serial number has been obliterated.
- 3) Warranty claims can only be made by submission of the typewritten sales slip of an authorized dealer.

- 4) When submitting claims under warranty please return the MINOX camera together with the typewritten sales slip and a description of the complaint to the MINOX GmbH Customer Service or international MINOX Agency.
- 5) Tourists may, if required, make use of the Agency of the country in which they are traveling - within the terms of the Warranty of MINOX GmbH by presenting the typewritten sales slip.

MINOX GmbH  
Walter-Zapp-Str. 4  
D-35578 Wetzlar  
Tel.: +49 (0) 6441 / 917-0  
Fax: +49 (0) 6441 / 917-612  
eMail: [info@minox.com](mailto:info@minox.com)  
Internet: [www.minox.com](http://www.minox.com)

## Table des matières

<b>Introduction</b>	33	<b>Réglages</b>	39
<b>Familiarisez-vous avec votre appareil</b>	33	- Mode photo	39
<b>Les éléments de commande</b>	34	- Durée des prises en vidéo	39
<b>Préparation de l'appareil</b>	34	- Résolution des prises de vues	39
- Présentation des éléments de commande	34	- Images en séries à chaque déclenchement	40
- Installation des piles	35	- Temporisation dans le déclenchement	40
- Installation d'une carte mémoire	36	- Unité de mesure des températures	40
- Fixation de l'appareil	36	- Date / Mémorisation	40
<b>Modes de réglage et de fonctionnement</b>	37	- Formatage de la date et des heures	41
- Mode de réglage	37	<b>Mot de passe</b>	41
- Mode de fonctionnement	37	- Entrée du mot de passe	41
<b>Fonctions du menu et réglages</b>	37	- Désactivation du mot de passe	42
- Déclenchement manuel	37	<b>Type de piles</b>	42
- Photo	37	<b>Formatage de la carte-mémoire</b>	42
- Vidéo	38	<b>Informations sur l'appareil</b>	43
- Mode diurne et nocturne	38	- Dossiers sauvegardés	43
- Restitution des prises de vues (photo/vidéo)	38	- Espace mémoire	43
- Suppression de vues (photos/vidéo)	38	- Micrologiciels (Firmware)	43
- Vision des prises de vues vidéo	39	- Connexion de l'appareil à un ordinateur	43
		- Transfert de vues (photos/vidéos) sur un ordinateur	43
		<b>Informations techniques</b>	44
		<b>Conditions de la garantie</b>	45

## Introduction

Nous vous félicitons pour votre acquisition de la caméra de gibier MINOX DTC 500.

À l'instar des autres produits MINOX, cet appareil bénéficie de la qualité traditionnelle MINOX. Sous un volume des plus réduits, il allie la fonctionnalité à une qualité optique hors pair. Facile et rapide à utiliser, le MINOX DTC 500 est remarquablement adapté pour la photographie digitale et la vidéo et ce, dans le cadre des domaines d'applications qui sont les siens.

Ce mode d'emploi vous aidera à exploiter optimalement l'éventail des performances que recèle votre MINOX DTC 500.

## Familiarisez-vous avec votre caméra de gibier MINOX DTC 500

Merci de prendre le temps de lire les conseils et les informations relatifs à l'usage et à l'entretien de cet appareil présentés dans ce mode d'emploi. Nous vous souhaitons de passer de multiples bons moments avec le MINOX DTC 500.

- Résolution de 8 Mégapixel
- Moniteur couleur agréable, de 2,5"
- Grande rapidité de déclenchement
- Flash IR très performant avec une portée de plus de 15 mètres
- Basse consommation électrique
- Adéquat pour prendre jusqu'à 9 vues en série et des vidéos allant jusqu'à 60 sec.
- Sécurité d'utilisation assurée par un mot de passe

## Les éléments de commande

1. Diodes LED IR pour prises de vues nocturnes
2. Capteur pour la prise de vues au crépuscule
3. Activation LED en bleu
4. Objectif de la caméra
5. Verrouillage du déclenchement
6. Capteur pour la détection de mouvements
7. Sortie video
8. Filetage de  $\frac{1}{4}$  pour montage sur trépied au dos de l'appareil
9. Moniteur couleurs LCD de 2.5"
10. Port pour l'insertion d'une carte-mémoire
11. 5 touches de commandes et d'entrées
12. Commutateur principal avec trois positions  
MARCHE / MODE DE RÉGLAGE /  
MODE DE FONCTIONNEMENT
13. Connexion prévue pour un câble USB
14. Connexion prévue pour alimentation externe  
(6V DC)
15. Touche d'activation du menu
16. Compartiment de piles pour 8 piles de 1.5 Volt AA
17. Pattes de fixation au dos de l'appareil

## Préparation de l'appareil

### Présentation des éléments de commande

Pour préparer votre caméra MINOX DTC 500 en vue de son utilisation, veuillez procéder comme suit:

1. Posez tout d'abord votre caméra DTC 500 sur une surface plane
2. Poussez vers le haut le verrou d'obturation (5) (situé à droite de l'appareil)
3. Ensuite, faites-le glisser vers le bas
4. Puis, ouvrez le devant de l'appareil vers la gauche

Sur le volet gauche du boîtier ouvert, vous pouvez maintenant voir les éléments de commande (11, 12, 15) et, de l'autre côté, le compartiment de piles (16).

Sur le bord extérieur gauche – volet gauche du boîtier – on peut apercevoir le port pour la réception d'une carte mémoire (10). Du même côté, en haut, on peut voir l'écran LED 2,5" (9). Sous cet écran, se trouvent 4 touches fléchées pour diriger le menu avec, en leur centre, le bouton «OK» (11), pour confirmer les instructions données. Un autre bouton ovale (15), en haut, à droite des flèches est prévu pour diverses commutations.

En bas, toujours sur le volet de gauche, se trouve le commutateur principal movable sur 3 positions (12):

1. À gauche  
= Fonction «OFF» (Arrêt de l'appareil)
2. Au centre  
= Fonction «SET UP» (Configuration de l'appareil)
3. À droite  
= Fonction «ON» (Mise en marche de l'appareil)

Sur le volet droit de l'appareil ouvert se trouve le compartiment des piles (16) prévu pour la réception de 8 piles AA de 1,5 volts AA, à disposer en respectant la polarité (+/-) comme indiqué.

En bas du volet gauche de l'appareil se trouvent 2 ports prévus pour la connexion de:

- alimentation externe (6V DC) (14)
- Un câble USB (13)
- Un câble vidéo (7)

Pour refermer le boîtier de l'appareil, veuillez procéder comme suit:

1. Posez votre DTC 500 sur une surface plane
- 2 Rabattez le volet gauche de l'appareil vers la droite

3. Rabattez vers le haut le verrou d'obturation situé à droite
4. Poussez ensuite le verrou d'obturation du haut vers le bas

### **Installation des piles**

Votre caméra DTC 500 est prévu pour fonctionner avec 8 piles alcalines, lithium ou nickel métal-hybride (NiMH) de 8x1.5 Volt AA. Pour installer celles-ci, ouvrez l'appareil et disposez-les dans le compartiment de piles, en respectant la polarité (+/-), comme indiqué.

#### *Contrôle du chargement des piles*

Positionnez tout d'abord le commutateur principal de votre DTC 500 en position médiane, sur le mode «configuration» L'état du chargement des piles s'affichera alors au-dessus du symbole «piles», en haut, à gauche de l'écran.

**Conseil:** Il est possible de prolonger la durée de vie des piles en produisant de plus petits segments en mode vidéo.

## Installation d'une carte mémoire

Le DTC 500 n'a pas de mémoire interne en vue du stockage de prises de vues (photos/vidéos), vous pouvez cependant utiliser dans ce but une carte mémoire (SD) allant jusqu'à 16 GB.

### *Insertion d'une carte mémoire dans l'appareil*

Glissez adéquatement une carte mémoire dans le slot (10) prévu à cet effet. Veuillez vous assurer auparavant que le petit curseur latéral de cette carte mémoire n'est pas en position de blocage.

Positionnez le commutateur principal de votre DTC 500 en position médiane, sur le mode «Configuration». Si votre appareil émet alors un signal acoustique, cela peut soit signifier qu'aucune carte mémoire n'est installée ou, si une est installée, que cette carte est mal installée ou qu'elle n'est pas compatible. Dans un tel cas, une annonce en rouge avec «NO SD CARD» apparaîtra sur l'écran. Si aucun son n'est émis, vous pouvez poursuivre normalement la configuration de votre appareil.

## Fixation de l'appareil

### *1. Avec une sangle de fixation*

Au dos du boîtier de l'appareil se trouvent deux pattes de fixation (17) permettant d'attacher le DTC 500 à l'aide d'une sangle livrée avec l'appareil. Pour maintenir l'appareil, on passe cette sangle dans les pattes de fixation. Pour un maintien plus sécurisé, on peut aussi recourir à un système de blocage usuel.

### *2. Installation sur trépied*

Au dos du boîtier du DTC 500 se trouve un pas de vis au filetage de  $\frac{1}{4}$  de pouce permettant de l'installer sur un trépied (8).

## Modes de réglage et de fonctionnement

Cet appareil offre deux modes de programmation :

### 1. Mode de réglage

Mettez votre DTC 500 en «Mode configuration» (= sur «SET UP» (12), la position médiane du commutateur principal). C'est à partir de ce mode que vous pourrez programmer ses diverses fonctions ainsi que les affichages tels que la date, l'heure, la température, etc. pouvant éventuellement figurer sur les prises de vues photos/vidéos.

### 2. Mode de fonctionnement

Mettez votre DTC 500 en «Mode de mise en marche» (= sur «ON», la position de droite sur le commutateur principal). C'est à partir de ce mode que votre DTC 500 concrétisera les nouvelles programmations que vous aurez sélectionnées en «Mode configuration».

**Remarque:** La diode LED bleue (3), située au centre de l'affichage LED (1), clignote une dizaine de secondes avant d'être prête à l'action.

## Fonctions du menu et réglages

### Déclenchement manuel

Cette option permet d'utiliser votre DTC 500 également comme un appareil photo numérique normal. Comme avec un appareil numérique classique, vous pouvez appréhender images et vidéos sur l'écran d'affichage. À partir du menu affiché, sélectionnez l'option «Déclenchement manuel» pour accéder au sous-menu, après avoir pressé sur le bouton OK ou sur la flèche de droite. Là, vous pourrez ensuite opter pour l'option photo ou vidéo. En règle générale, vous pouvez passer du mode PHOTO/VIDÉO en agissant sur les flèches de gauche/droite. En appuyant sur le bouton MENU, vous retournerez au menu principal. En mode PHOTO, vous pourrez prendre une photo après l'autre en pressant sur le bouton OK. En mode VIDÉO, vous déclencherez la prise de vue en pressant sur le bouton OK. Une simple pression renouvelée sur le bouton OK suffira pour faire cesser la prise de vue.

### Photo

*Les informations suivantes sont affichées sur l'écran LCD:*

En haut, à gauche: Le symbole du statut des piles

En haut, à droite: Le symbole d'une caméra

En bas, à droite: Le nombre des prises de vues [0/00]

## Vidéo

Si vous voulez passer du mode photo au mode vidéo, pressez sur la flèche de gauche.

*L'écran LCD affichera alors les informations suivantes:*

En haut, à droite: Le symbole «vidéo»

En bas, à droite: La durée des prises de vues vidéo [00/00]

Pour activer le mode vidéo: Appuyez sur le bouton «OK». Une seconde pression sur ce même bouton fera apparaître une image fixe. Une troisième pression déclenchera la prise de vue en mode vidéo.

## Mode diurne et nocturne

En sélectionnant l'option „Déclenchement manuel” sur le menu, vous activerez les modes diurne/nocturne à l'aide des boutons marche/arrêt. Sur votre DTC 500, le mode couleur est préprogrammé.

Pour accéder au mode nuit IR, pressez sur la flèche du bas pour faire passer le réglage initial du «mode jour couleurs» au «mode nuit IR». L'image de l'écran LCD passe de la couleur au noir et blanc, donc en mode nuit IR et les 30 diodes LED du DTC 500 passent au rouge. Sélectionnez alors entre photo ou vidéo et entre jour ou

nuit. Ce choix fait, confirmez ces options en appuyant sur «OK». Une simple pression sur le bouton «menu» permet de revenir au menu initial.

## Restitution des prises de vues (photo/vidéo)

Sélectionnez l'option «Restitution photo/vidéo» dans le menu puis pressez sur la flèche de droite ou «OK» pour accéder au premier enregistrement vidéo. Pour une vue d'ensemble des enregistrements vidéos mémorisés, appuyez sur la flèche d'en bas. L'écran LCD peut présenter jusqu'à quatre images, l'une à côté de l'autre. Le symbole correspondant au format des prises de vues (photo/vidéo) s'affiche respectivement en haut, à gauche de l'image. Le nombre de prises de vues, pour les photos ou leur durée pour les vidéos sont indiqués en bas, à droite de l'écran LCD. En agissant sur les flèches de gauche ou de droite, on peut visualiser chronologiquement les prises de vues, vers l'avant/l'arrière. En pressant sur le bouton OK, la prise de vue marquée d'un cadre jaune s'affichera plein écran sur le moniteur. Une simple pression sur le bouton «menu» permet de revenir au menu initial.

## Suppression de vues (photos/vidéo)

Sélectionnez l'option «Restitution photo/vidéo» dans le menu puis, pressez sur OK ou sur la flèche de droite.



Là, vous pouvez choisir entre «Supprimer une vue» ou «Supprimer toutes les vues» et, en agissant sur les flèches «vers le haut/bas», précisez votre sélection. Ensuite, pressez sur la flèche de droite et confirmez avec «oui» ou «non» cette suppression. Appuyez sur OK pour confirmer ces instructions. Une simple pression sur le bouton «menu» permet de revenir au menu initial.

### **Vision de prises de vues vidéo**

Sur les enregistrements vidéo, vous pouvez voir ein «Play-Symbol», à gauche, en bas de l'écran LCD. Pour visionner une vidéo, pessez sur le bouton OK. Une nouvelle pression sur ce bouton fait apparaître une image fixe. Encore une pression similaire provoque la reprise du défilement de la vidéo. Là, vous pouvez revenir en arrière ou aller en avant, à l'aide des flèches gauche/droite. Une simple pression sur le bouton «menu» permet de revenir au menu initial.

## **Réglages**

### **Mode photo**

Vous pouvez programmer votre DTC 500 pour qu'il ne prenne que des photos ou des vidéos. Pour ce faire, sélectionnez le «mode photo» dans le menu. Confirmez

avec OK pour arriver au sous-menu. Là, vous pourrez sélectionner le format de prises de vues (photo/vidéo) à l'aide des flèches «vers le haut/bas». Une nouvelle pression sur le bouton OK confirmera ce choix.

### **Durée des prises en vidéo**

La durée d'une vidéo s'affiche lorsque le mode vidéo a été sélectionné. Dans le menu initial, sélectionnez «durée vidéo» puis pressez sur la flèche de droite pour accéder au sous-menu. Là, à l'aide des flèches «vers le haut/ le bas», vous pouvez programmer la durée des vidéos et ce, en plages de 10 secondes, jusqu'à un maximum de 1 minute. Pressez sur OK pour confirmer votre choix. Une simple pression sur le bouton «menu» permet de revenir au menu initial.

### **Résolution des prises de vues**

La résolution des prises de vues s'affiche quand le «mode photo» a été sélectionné dans le menu initial. Sélectionnez alors l'option «Résolution d'images». Là, vous pouvez choisir entre 8 MP, 5 MP, 3 MP, 1.3 MP avant de presser sur le bouton OK ou sur la flèche de droite pour accéder au sous-menu. Là, à l'aide des flèches haut/bas, vous pouvez programmer la résolution qui vous convient. Pressez sur OK pour confirmer votre choix.

Une simple pression sur le bouton «menu» permet de revenir au menu initial.

### **Images en séries à chaque déclenchement**

L'option «Images en série à chaque déclenchement» s'affiche après avoir sélectionné le «Mode photo» dans le menu initial. Cette option permet de prendre une série d'images - allant jusqu'à 9 par rafale - lors de chaque déclenchement. Dans le menu, sélectionnez «Images en séries». Après avoir appuyé sur OK ou sur la flèche de droite, vous accéderez au sous-menu. Là, en actionnant les flèches «Haut/Bas» vous pourrez choisir le nombre d'images que vous souhaitez prendre en rafale, à chaque déclenchement. Pressez sur OK pour confirmer votre choix.

### **Temporisation dans le déclenchement**

Cette option permet programmer le déclenchement prédéterminé de votre DTC 500 afin qu'il photographie / prenne en vidéo lors de la détection d'un mouvement. Les temps de pose proposés sont de 5 s, 10 s, 20 s, 30 s, 1 min, 5 min, 10 min, 30 min, 60 min. Sur le menu, sélectionnez «Temporisation de déclenchement», confirmez en pressant sur le bouton OK ou sur la flèche de droite pour accéder au sous-menu où vous pourrez programmer les durées de votre choix en pressant sur

les flèches «vers le haut/le bas». Pressez sur OK pour confirmer votre choix.

### **Unité de mesure des températures**

Cette option permet de sélectionner l'unité de mesure des températures: degrés Fahrenheit ou degrés Celsius. Sur le menu, sélectionnez «Unité de température» confirmez en pressant sur le bouton OK ou sur la flèche de droite. Vous accéderez au sous-menu où vous pourrez programmer l'unité de mesure des températures souhaitée en pressant sur les flèches «vers le haut/le bas». Pressez sur OK pour confirmer votre choix.

### **Date / Mémorisation**

Cette option permet la mention facultative sur les prises de vues photo/vidéo d'informations telles que la date, l'heure et la température. Pour ce faire, sélectionnez sur le menu l'option «Date / Mémorisation». Confirmez en pressant sur le bouton OK ou sur la flèche de droite pour accéder ensuite au sous-menu où vous pourrez choisir entre OUI (= afficher ces informations) ou NON (ne pas afficher ces informations). Pressez sur OK pour confirmer votre choix.

## **Formatage de la date et des heures**

Cette fonction permet de programmer le format d'affichage de la date et de l'heure. Sur le menu, sélectionnez «Configurations» puis, pressez sur le bouton OK ou sur la flèche de droite pour accéder au sous-menu où vous pouvez choisir entre ces trois options:

### *Formatage de la date*

Sélectionnez le format de date adéquat et pressez sur le bouton OK pour confirmer.

### *Formatage de l'heure*

Sélectionner le format horaire adéquat (12 ou 24 heures) puis, pressez sur OK pour confirmer.

### *Entrée des données*

Avec cette option, vous pouvez sélectionner et programmer, comme suit:

Dans la rangée du haut: L'année / Le mois / Le jour

Dans la rangée du bas: Les heures / Les minutes / Le moment du jour (AM/PM)

La programmation de chaque élément s'effectue à l'aide des flèches «vers le haut/le bas». Pour passer d'un élément à l'autre, utilisez les flèches «vers la gauche/la droite». Pressez sur OK pour confirmer votre choix.

**Remarque:** Parallèlement à l'entrée de ces données, un affichage avec le cycle des phases de la lune s'active automatiquement. La représentation de la phase lunaire correspondante s'affiche sur chaque prise de vue (photo/vidéo).

## **Mot de passe**

Cette fonction permet d'entrer une combinaison de chiffres à 4 chiffres, afin de prévenir le vol éventuel de votre DTC 500. Sans l'entrée préalable d'une combinaison de chiffres, les fonctions de l'appareil restent inaccessibles. Pour programmer cette combinaison de chiffres, sélectionnez l'option «mot de passe» dans le menu et pressez sur le bouton OK ou sur la flèche de droite pour accéder au sous-menu où vous pourrez donner les chiffres de votre combinaison sous «entrer».

### **Entrée du mot de passe**

Entrez dans chaque espace les chiffres souhaités d'une combinaison de chiffres – entre 0 et 9 – à l'aide des flèches «vers le haut/le bas» Avec les flèches «vers la gauche/vers la droite» vous pouvez commander chacun des espaces prévus la combinaison de chiffres. Lorsque vous avez inscrit tous la combinaison de chiffres, pres-

sez sur le bouton OK pour confirmer et mémoriser ces données.

### **Désactivation du mot de passe**

Sélectionnez l'option «mot de passe» dans le menu. Confirmez en pressant sur OK ou sur la flèche de droite pour accéder au sous-menu où, en sélectionnant «Désactiver» avec les flèches «vers le haut/le bas» vous pourrez supprimer votre combinaison de chiffres.

Pressez sur OK pour confirmer votre choix. Une simple pression sur le bouton «menu» permet de revenir au menu initial.

### **Type de piles**

Comme votre caméra de gibier DTC 500 est un instrument bénéficiant d'une technologie de haute précision, il est recommandé d'utiliser des piles alcalines, lithium ou nickel métal-hybride (NiMH) de haute qualité que vous pouvez sélectionner avec l'option «Type de piles» du menu.

Confirmez avec «OK» ou la flèche de droite pour accéder au sous-menu. Là, vous pouvez sélectionner les

piles que vous utilisez avec les flèches «vers le haut/le bas» (Remarque: Sélectionnez piles alcalines pour celles au lithium).

Pressez sur OK pour confirmer votre choix. Une simple pression sur le bouton «menu» permet de revenir au menu initial.

### **Formatage de la carte-mémoire**

Le formatage de la carte mémoire supprimera toutes les anciennes données qui pourraient s'y trouver. Il prépare cette carte pour son utilisation dans l'appareil. Sélectionnez l'option «Formater la carte» du menu et pressez sur OK ou la flèche de droite pour accéder au sous-menu. Si vous voulez formater la carte, appuyez sur «OUI».

Dans le cas contraire, sélectionnez NON. Pressez sur OK pour confirmer votre choix. Une simple pression sur le bouton «menu» permet de revenir au menu initial.

## Informations sur l'appareil

Sélectionnez l'option «Infos sur caméra» du menu et pressez sur le bouton OK ou sur la flèche de droite pour accéder au sous-menu où, à l'aide des flèches «vers le haut/le bas», vous pourrez consulter les informations suivantes: fichiers sauvegardés, espace mémoire, micro programmes.

### Dossiers sauvegardés

Sélectionnez l'option «Fichiers sauvegardés» du menu et pressez sur le bouton OK ou sur la flèche de droite pour accéder au sous-menu où, au-dessus d'un symbole «caméra» et d'un symbole «vidéo» vous pourrez voir, respectivement, le nombre des fichiers sauvegardés. Une simple pression sur le bouton «menu» permet de revenir au menu initial.

### Espace mémoire

Sélectionnez l'option «Espace mémoire» du menu puis pressez sur le bouton OK ou sur la flèche de droite pour accéder au sous-menu où vous pourrez voir «Espace occupé» et «Espace libre». Une simple pression sur le bouton «menu» permet de revenir au menu initial.

### Micrologiciels (Firmware)

Sélectionnez l'option «Version micrologiciel» sur le

menu puis, pressez sur le bouton OK ou sur la flèche de droite pour accéder au sous-menu. Là, vous pourrez connaître la version actuelle de micrologiciel (firmware). Une simple pression sur le bouton «menu» permet de revenir au menu initial.

### Connexion de l'appareil à un ordinateur

Tout d'abord, assurez-vous que l'appareil est éteint avant de le connecter à un ordinateur à l'aide du câble USB (inclus dans la livraison). Commutez ensuite l'appareil sur le mode «fonctionnement» (à droite du commutateur principal). L'ordinateur reconnaîtra automatiquement le logiciel de l'appareil et vous demandera s'il lui faut ouvrir ou sauvegarder les fichiers. Ce choix fait, vous pourrez ensuite visionner directement les prises de vues photos/vidéos.

### Transfert de vues (photos/vidéos) sur un ordinateur

Tout d'abord, assurez-vous toujours que l'appareil est éteint avant d'ôter la carte mémoire de son logement sinon, vous risqueriez d'endommager celle-ci. Extrayez la carte mémoire de son port dans l'appareil et introduisez-la dans un lecteur de cartes mémoire connecté à l'ordinateur. Le transfert des prises de vues photos/vidéos peut alors commencer.

## Informations techniques

Palpeur d'images . . . . .	5,0 MP, CMOS Sensor
Résolution d'image . . . . .	8 MP, 5 MP, 3 MP, 1.3 MP (réglable)
Durée pour la suppression de vues . . . . .	< 1 secondes
Images en série (suivant la résolution) . . . . .	de 1 à 9 images, suivant la résolution (réglable)
Résolution en mode vidéo . . . . .	640 x 480, AVI
Durée de la vidéo . . . . .	De 10 à 60 secondes (réglable)
Puissance du flash IR. . . . .	Portée à plus de 15 mètres / 50 ft, 30 IR-LED
Écran . . . . .	2.5" TFT – Écran couleurs
Prises de vue pendant le jour . . . . .	En couleurs
Prises de vue pendant la nuit . . . . .	En noir et blanc
Interface d'utilisation facile . . . . .	6 touches-Guide
Temps réel de la vision sur l'écran . . . . .	Pour la restitution photo et vidéo
Configurations . . . . .	Indication facultative de la date, de l'heure, de la température, des phases de la lune sur chaque prise de vue photo/vidéo
Mémoire externe. . . . .	Carte mémoire SD/SDHC (jusqu'à 16 GB)
Connexions. . . . .	Sortie vidéo, port USB, Connexion 6 Volt DC
Câbles . . . . .	Câble USB, câble vidéo (inclus dans la livraison)
Piles . . . . .	8 piles de 1.5V AA / Alcaline, Lithium ou NiMH-AA
Protection par mot de passe . . . . .	Combinaison de 4 chiffres
Auxiliaire de montage . . . . .	Courroie de montage
Dimensions (hauteur/largeur/épaisseur) . . . . .	153 x 114 x 66 mm (4.4 x 6.0 x 2.5 inch)
Poids (sans des piles) . . . . .	365g / 13 oz
<b>Numéro de code . . . . .</b>	<b>60674</b>

## Conditions de la garantie

En achetant cette caméra MINOX, vous avez acquis un produit qui a été fabriqué et éprouvé suivant des normes de qualité particulièrement sévères. La garantie légale de 2 ans, en vigueur pour ce produit, est prise en charge par nos soins à compter du jour de la vente par un négociant agréé dans les conditions suivantes:

- 1) Il sera remédié, au cours de la période de garantie, aux réclamations qui se fondent sur des défauts de fabrication, gratuitement et, suivant notre propre appréciation, par le biais d'une remise en état, d'un changement des pièces défectueuses ou d'un échange contre un produit en parfait état et de même type. Les demandes qui dépasseraient ce cadre, quelle que soit leur nature et quel que soit leur motif juridique en rapport avec la présente prestation de garantie, sont exclues.
- 2) Les droits à la garantie sont supprimés si le défaut en question est imputable à une manipulation incorrecte – l'utilisation d'accessoires étrangers pouvant aussi en faire partie – si une intervention a été effectuée par des personnes et des ateliers non autorisés ou si le numéro de fabrication a été rendu méconnaissable.

- 3) Les droits à la garantie ne peuvent être invoqués que sur présentation d'un justificatif d'achat imprimé émanant d'un négociant autorisé.
- 4) En cas de recours à la garantie, veuillez faire parvenir la caméra MINOX, accompagnée de l'original du justificatif d'achat imprimé et d'un exposé de la réclamation, au service clients de la MINOX GmbH ou à une succursale régionale.
- 5) En cas de besoin, la succursale du pays de destination correspondant se tient à la disposition des touristes, conformément aux règles qui régissent la prestation de garantie de la MINOX GmbH, sur présentation du justificatif d'achat imprimé.

MINOX GmbH  
Walter-Zapp-Str. 4  
D-35578 Wetzlar  
Tel.: +49 (0) 6441 / 917-0  
Fax: +49 (0) 6441 / 917-612  
eMail: info@minox.com  
Internet: www.minox.com

## Contenido

<b>Introducción</b>	47	<b>Ajustes</b>	52
<b>Conozca su cámara</b>	47	- Modo cámara	52
<b>Controles</b>	48	- Duración del video	52
<b>Prepare su cámara</b>	48	- Resolución de imagen	53
- Explicación de los controles	48	- Modo de disparo continuo	53
- Insertar las pilas	49	- Temporizador	53
- Instalación de la tarjeta de memoria	49	- Unidades de temperatura	53
- Montar la cámara	50	- Añadir fecha y hora	54
<b>Modos SET UP y ON</b>	50	- Modificar fecha y hora	54
- Modo SET UP	50	<b>Contraseña</b>	54
- Modo ON	50	- Introducir contraseña	55
<b>Menú de funciones y ajustes</b>	51	- Desactivar contraseña	55
- Desbloqueo manual	51	<b>Tipo de pilas</b>	55
- Cámara	51	<b>Formatear la tarjeta de memoria</b>	55
- Video	51	<b>Información de la cámara</b>	56
- Modo de día	51	- Archivos guardados	56
- Modo de noche	51	- Espacio en la memoria	56
- Modo de visualización	52	- Versión del firmware	56
- Eliminar archivos	52	- Conecte su cámara a un ordenador	56
- Reproducir videos	52	- Transfiera imágenes o videos a un ordenador	56
		<b>Datos técnicos</b>	57
		<b>Condiciones de garantía</b>	58



## Introducción

Felicidades por la adquisición de su cámara MINOX DTC 500.

Como el resto de productos MINOX, esta cámara MINOX DTC 500 ofrece los valores tradicionales fomentados por MINOX. Combina la funcionalidad en el menor espacio posible y con la mejor calidad óptica. Su manejo simple y rápido hace de la MINOX DTC 500 una cámara ideal para la fotografía digital en el campo para el que se indica.

Estas instrucciones le ayudarán a sacar el mejor rendimiento posible a su cámara MINOX DTC 500.

## Conozca su cámara MINOX DTC 500

Por favor tómese el tiempo de leer estas directrices básicas, así como la información de seguridad y mantenimiento de estas instrucciones.

¡Disfrute de su cámara!

- Resolución de 5 megapíxeles
- Cómoda pantalla de 2.5"
- Potente flash IR con un alcance superior a los 15 metros
- Bajo consumo
- Hasta 9 disparos consecutivos y videos de hasta 60 segundos de duración
- Protección con contraseña

## Controles

1. LED IR para disparos nocturnos
2. Sensor crepuscular
3. Activación LED azul
4. Objetivo de la cámara
5. Seguro
6. Sensor de movimiento
7. Conexión de video
8. Rosca para trípode de 1/4" en parte posterior
9. Pantalla LCD de 2.5"
10. Ranura para tarjetas de memoria
11. 5 teclas de control
12. Interruptor principal con tres posiciones:  
OFF / SET UP / ON
13. Cable de conexión USB
14. Conexión alimentación (6V DC)
15. Tecla de menú
16. Compartimento para las pilas:  
8 pilas AA de 1.5 voltios
17. Dos enganches en la parte posterior  
para la correa

## Prepare su cámara

### Explicación de los controles

Siga estas instrucciones para preparar la cámara para su uso:

1. Coloque su DTC 500 en una superficie plana.
2. Levante el seguro en la parte derecha del cuerpo de la cámara (5).
3. Retire el seguro de la parte derecha.
4. Abra con cuidado la parte frontal de la cámara hacia la izquierda.

Cuando la cámara esté abierta verá a su izquierda los controles (11, 12, 15) y a la derecha el compartimento de las pilas (16).

En el borde de la parte izquierda observará la ranura para la tarjeta de memoria (10). En la parte superior de la superficie interior hay una pantalla LCD de 2.5" (9). Junto a la pantalla están los cuatro cursores para navegar por el menú (11). Estos cursores rodean el botón OK, que se emplea para confirmar los ajustes seleccionados en el menú, y hay otro botón ovalado (15) en la parte superior derecha para otras opciones.

El interruptor principal tiene tres posiciones (12):

OFF - interruptor principal a la izquierda

SET UP - interruptor principal en el medio

ON - interruptor principal a la derecha

El compartimento de las pilas queda en la parte derecha de la cámara abierta (16). Inserte 8 pilas AA de 1.5 voltios en el compartimento de las pilas tal como se indica (observe la dirección de la inserción, y la polaridad)

En la parte posterior de la cámara hay varios puertos adicionales para:

- Un cable de alimentación DC de 6V (14)
- Un cable USB (13)
- Un cable video (7)

Para cerrar el cuerpo de la cámara siga las siguientes instrucciones:

1. Coloque su DTC 500 en una superficie plana.
2. Cierre con cuidado la parte frontal de la cámara hacia la derecha.
3. Vuelva a colocar el seguro en su posición
4. Baje el seguro en la parte derecha del cuerpo de la cámara.

## **Insertar las pilas**

Su DTC 500 ha sido diseñada para pilas AA alcalinas, de litio o níquel-hidruro (NiMH). Para insertar las pilas, abra la cámara, inserte 8 pilas AA de 1.5 voltios tal como se indica en el compartimento de las pilas. Preste atención a la dirección de la inserción y la polaridad (+/-).

### *Comprobando el estado de las pilas*

Coloque el interruptor principal en posición SET UP (en el medio). En la esquina superior izquierda de la pantalla LCD aparecerá el estado de carga de las pilas.

**Nota:** Puede alargar la vida de la batería produciendo segmentos de video más cortos.

## **Instalación de la tarjeta de memoria**

Su DTC 500 necesitará una tarjeta de memoria (una tarjeta SD) para almacenar las fotos o videos. Necesitará una tarjeta de memoria (una tarjeta SD). Su DTC 500 trabaja con tarjetas de memoria de hasta 16 GB.

### *Instalación de la tarjeta de memoria*

Inserte la tarjeta de memoria en la ranura con la cara marcada mirando hacia usted. Asegúrese de que la tarjeta SD no está bloqueada.

Coloque el interruptor principal en posición SET UP (en el medio). Si la cámara emite un sonido significa que no hay tarjeta insertada, la tarjeta está mal insertada o es incompatible. Aparecerá el mensaje «NO SD CARD» en la pantalla LCD. Si no oye ese ruido acústico, puede continuar con el ajuste (set up) de la cámara.

## **Montar la cámara**

### *1. La correa*

En la parte posterior de la cámara hay dos enganches para la correa (17). Pase la correa que se incluye con la cámara por estos dos enganches. Fije bien la cámara usando la hebilla de la correa. Si necesitara mayor seguridad puede fijar la cámara usando un arnés de seguridad disponible opcionalmente.

### *2. Trípode*

En la parte posterior de la cámara hay una rosca de ¼" para montar la cámara en un trípode (8).

## **Modos SET UP y ON**

Su cámara tiene dos modos:

### **1. Modo SET UP:**

Coloque su DTC 500 en modo «SET UP» (interruptor principal en la posición del medio). En este modo puede programar los ajustes de la cámara, así como las opciones de la pantalla, como fecha, hora, temperatura etc. Estos datos aparecerán luego en las fotos y videoclips.

### **2. Modo ON:**

Coloque su DTC 500 en modo «ON» (interruptor principal en la posición de la derecha). En este modo su DTC 500 acepta automáticamente los últimos ajustes realizados en el modo SET UP.

**Nota:** El LED azul en el centro del campo del LED parpadea durante unos 10 segundos hasta que la cámara esté lista para ser usada.

## Menú de funciones y ajustes

Esta opción le permite el uso de la DTC 500 como una cámara digital habitual. Como tal, pueden verse imágenes y escenas en la pantalla, capturar imágenes y hacer grabaciones.

Seleccione en el menú «Desbloqueo Manual» Seleccione el modo cámara presionando el botón de OK o la tecla flecha derecha. Es posible cambiar entre los modos Cámara y Video usando los botones flecha izquierda y flecha derecha. Pulsando el botón Menu volvemos al menú principal.

### Cámara

*En la pantalla aparecerán:*

El icono de estado de la batería en la parte superior izquierda, el icono de cámara de fotos en la parte superior derecha, el número de la imagen en la parte inferior derecha [0/00]

### Video

Si desea cambiar al modo de video, presione el cursor izquierdo.

*En la pantalla aparecerán:*

El icono de cámara de video en la parte superior derecha, el minuto de la grabación en la parte inferior derecha [00:00].

Para activar el modo de video, presione el botón OK. Presione OK de nuevo para ver un frame estático. Presione de nuevo para continuar con la reproducción.

### Modo de día

Seleccione la opción «Disparo manual» en el menú y use las teclas arriba y abajo para activar el modo Día o Noche. El modo Color es el ajuste por defecto de la DTC 500.

### Modo de noche

Presione el cursor izquierdo para acceder al modo infrarrojo para la noche. Cambiará el ajuste del «Modo de día en color» al «Modo de noche infrarrojo» y la imagen se verá en blanco y negro. Los 30 LEDs de la DTC 500 se encenderán en rojo cuando esté en el Modo de noche.

Presione OK para salvar sus ajustes. Presione MENU para volver al menú de inicio.

## **Modo de visualización**

Vaya a la opción «Reproducción Foto/Video» en el menú y presione el cursor derecho o OK.

Para tener una vista previa de los videos almacenados presione el cursor izquierdo. La pantalla LCD muestra cuatros imágenes por pantalla. El formato de grabación (foto/video) se indica en la esquina superior izquierda de cada imagen. En la esquina superior derecha de la pantalla LCD aparecerá el número de fotos o videos. Puede desplazarse por las imágenes usando los cursores izquierdo y derecho. Pulse el botón OK para visualizar una imagen completa de la foto enmarcada en un marco amarillo.

## **Eliminar archivos**

Vaya a la opción «Eliminar archivos» en el menú y presione el botón OK o el cursor derecho. En el submenú podrá elegir entre «Eliminar una imagen» y «Eliminar todas las imágenes» realice sus seleccione usando los cursores arriba y abajo. Presione el cursor derecho y confirme con Si o No para eliminar el archivo. Presione OK para salvar sus ajustes.

## **Reproducir videos**

En caso de los videos verá un símbolo «play» en la esquina inferior izquierda de la pantalla LCD. Presione OK para reproducir el video. Presione Confirm de nuevo para ver un frame estático. Presione de nuevo para continuar con la reproducción. Mientras el video se esté reproduciendo podrá avanzar y retroceder usando los cursores izquierdo y derecho.

## **Ajustes**

### **Modo cámara**

Puede ajustar su cámara para tomar sólo fotos o sólo videos. Seleccione «Modo de cámara» en el menú de ajustes. Presione OK para acceder al submenú, aquí podrá seleccionar el formato de grabación (foto/video) usando los cursores arriba y abajo. Presione OK para salvar sus ajustes.

### **Duración del video**

La duración del video se muestra cuando se selecciona el modo video en el menú. Seleccione la opción «duración del video» en el menú. Usando los cursores arriba y abajo, puede ajustar la duración del video en pasos de 10 segundos hasta un máximo de un minuto. Selec-

cione la duración deseada y presione OK para salvar su ajuste. La selección le devolverá automáticamente al menú de inicio.

### **Resolución de imagen**

La resolución de imagen se muestra cuando se selecciona el modo foto en el menú. Seleccione «Resolución de imagen» en el menú.

La resolución se puede ajustar a 5 MP, 3 MP y 1.3 MP. Presione OK o el cursor derecho para acceder al submenú. En el submenú podrá seleccionar la resolución deseada usando los cursores arriba y abajo. Presione OK para salvar sus ajustes. Presione MENU para volver al menú de inicio.

### **Modo de disparo continuo**

El modo de disparo continuo se puede seleccionar en el menú. Con esta función la cámara puede realizar entre uno y nueve disparos en ráfaga cada vez que se presione el disparador. Vaya a la opción «Disparo continuo» en el menú y presione el botón OK o el cursor derecho. Accederá al submenú.

En el submenú use los cursores arriba y abajo para seleccionar el número de disparos en ráfaga que se pro-

ducirán cada vez que se accione el disparador. Presione OK para salvar sus ajustes. Presione MENU para volver al menú de inicio.

### **Temporizador**

Use esta función para capturar el siguiente movimiento en un intervalo programado. Puede ajustar su cámara en un lapso de tiempo de 5 s, 10 s, 20 s, 30 s, 1 min, 5 min, 10 min, 30 min, 60 min.

Vaya a la opción «Temporizador» en el menú y presione el botón OK o el cursor derecho. Accederá al submenú. En el submenú podrá ajustar el lapso de tiempo deseado usando los cursores arriba y abajo. Presione OK para salvar sus ajustes.

### **Unidades de temperatura**

En este ajuste es posible elegir las unidades de temperatura entre Fahrenheit y Celsius. Vaya a la opción «Unidad de temperatura» en el menú y presione el botón OK o el cursor derecho. Accederá al submenú.

En el submenú use los cursores arriba y abajo para seleccionar la unidad que desee: Fahrenheit o Celsius. Presione OK para salvar sus ajustes.

## **Añadir fecha y hora**

Este ajuste le permite dejar marcada información como la fecha, la hora o la temperatura a modo de «sello» en cada fotografía o video. Vaya a la opción «Añadir fecha y hora» en el menú y presione el botón OK o el cursor derecho. Accederá al submenú.

En el submenú podrá elegir entre Si «Mostrar sello horario» o No «No mostrar sello horario». Presione OK para salvar sus ajustes.

## **Modificar fecha y hora**

Esta función le permite ajustar el formato de la fecha y la hora. Vaya a ajustes en el menú y presione OK o el cursor derecho. Accederá al submenú. En el submenú puede elegir entre tres ajustes:

### *Formato de fecha*

Seleccione el formato deseado y presione OK para salvar su ajuste.

### *Hora*

Seleccione el formato deseado (12h o 24h) y presione OK para salvar su ajuste.

### *Entry*

En este apartado del menú puede seleccionar y modificar el año mes y día en la columna superior y en la inferior las horas, minutos y AM/PM.

Realice los ajustes usando los cursores arriba y abajo. Desplácese por los distintos campos usando los cursores a derecha e izquierda. Una vez haya realizado todos los ajustes presione OK para guardar. Presione MENU para volver al menú de inicio.

**Nota:** Al introducir los datos de la fecha, se ajusta automáticamente el calendario lunar. La imagen de la fase lunar se graba en cada foto o video.

## **Contraseña**

Esta función le permite introducir una contraseña de 4 dígitos para proteger su DTC 500 ante una situación de robo. La cámara no funcionará sin esa contraseña.

Vaya a la opción «Contraseña» en el menú y presione OK o el cursor derecho. Accederá al submenú. En el submenú podrá asignar su número de contraseña en la opción «Enter»



## **Introducir contraseña**

Introduzca el número que desee con números del 0 al 9, usando los cursores arriba y abajo para cambiar el número de cada campo y los cursores a izquierda y derecha para desplazarse por los distintos campos. Una vez haya introducido el número que desee presione OK para guardar. Presione MENU para volver al menú de inicio.

## **Desactivar contraseña**

Vaya a la opción «Contraseña» en el menú y presione OK o el cursor derecho. Accederá al submenú. Elija la opción «Desactivar» del menú. Presione OK para eliminar su número de contraseña. Presione OK para salvar sus ajustes. Presione MENU para volver al menú de inicio.

## **Tipo de pilas**

Su DTC 500 es una herramienta de alta precisión. Se recomienda usar pilas de alta calidad, alcalinas, de litio o níquel-hidruro (NiMH). Puede usar el menú de ajustes para seleccionar el tipo de pilas. Vaya a la opción «Tipo de pilas» en el menú y presione OK o el cursor derecho. Accederá al submenú. Seleccione el tipo de pilas entre alcalinas y NiMH. Use los cursores arriba y abajo.

(**Nota:** cuando use baterías de litio, seleccione «alcalinas»).

Presione OK para salvar sus ajustes. La selección le devolverá automáticamente al menú de inicio.

## **Formatear la tarjeta de memoria (tarjeta SD)**

Al formatear la tarjeta de memoria se eliminan todos los archivos antiguos en la tarjeta y la prepara para un nuevo uso en la cámara. Vaya a la opción «Formatear tarjeta» en el menú y presione el botón OK o el cursor derecho. Accederá al submenú.

Seleccione SI, si desea formatear la tarjeta de memoria y presione OK. Seleccione NO si no desea formatear la tarjeta. Presione OK para salvar sus ajustes. La selección le devolverá automáticamente al menú de inicio.

## Información de la cámara

Vaya a la opción «Información de la cámara» en el menú y presione OK o el cursor derecho. Accederá al submenú. En el submenú use los cursores arriba y abajo para desplazarse por las siguientes opciones: Archivos guardados, espacio en la memoria, versión del firmware.

### Archivos guardados

Vaya a la opción «archivos guardados» en el menú y presione OK o el cursor derecho. Accederá al submenú. En el submenú verá una relación de los archivos guardados con números y los iconos de foto y video. Presione MENU para volver al menú de inicio.

### Espacio en la memoria

Vaya a la opción «espacio en la memoria» en el menú y presione OK o el cursor derecho. Accederá al submenú. En el submenú verá una relación del espacio usado y el disponible. Presione MENU para volver al menú de inicio.

### Versión del firmware

Vaya a la opción «versión del firmware» en el menú y presione OK o el cursor derecho. Accederá al submenú. En el submenú verá la información del firmware

actualmente instalado. Presione MENU para volver al menú de inicio.

### Conecte su cámara a un ordenador

Asegúrese siempre que la cámara está apagada cuando la conecte al ordenador. Conecte la cámara al ordenador usando el cable USB proporcionado. Encienda la cámara (interruptor principal en posición ON).

El ordenador reconocerá la cámara y le dará las siguientes opciones: Abrir archivo o guardar archivo. Las fotografías y videos se pueden ver directamente.

### Transfiera imágenes o videos a un ordenador

Asegúrese siempre que la cámara está apagada antes de retirar la tarjeta SD, de otro modo podría dañar la memoria.

Retire la tarjeta de memoria de la ranura e insértela en un lector de tarjetas. Ahora podrá empezar la transferencia de fotos y videos a su ordenador.

## Datos técnicos

Sensor de imagen . . . . .	Sensor CMOS 5.0 MP
Resolución de imagen . . . . .	8 MP, 5 MP, 3 MP. 1.3 MP (ajustable)
Retardo del disparador. . . . .	< 1 seg.
Disparo continuo . . . . .	1-9 imágenes cada vez que se activa el disparador
Resolución de video . . . . .	640 x 480, AVI
Duración del video . . . . .	10-60 seg (ajustable)
Flash IR. . . . .	alcance superior a los 15 metros, 30 IR-LED
Pantalla . . . . .	Pantalla LCD de 2.5"
Disparos de día. . . . .	en color
Disparos de noche . . . . .	blanco y negro
Interfaz intuitiva . . . . .	control de 6 botones
Pantalla de visualización en tiempo real. . .	Visualización de foto y video
Ajustes . . . . .	Fecha, hora, temperatura, fase lunar en cada fotografía o video
Memoria externa. . . . .	tarjeta SD/SDHC de hasta 16 GB
Puertos. . . . .	salida de video, puerto USB, puerto para conexión a alimentación de 6V DC
Cable . . . . .	cable USB, cable de video (incluidos)
Pilas . . . . .	8 pilas AA de 1.5 voltios/ pilas alcalinas, lithium o níquel hidruro (NiMH)
Protección con contraseña. . . . .	contraseña de 4 dígitos
Dimensiones . . . . .	153 x 114 x 66 m / 4.4 x 6.0 x 2.5 inch
Peso (sin batería) . . . . .	365 g
<b>Código de artículo . . . . .</b>	<b>60674</b>

## Condiciones de garantía

Con la compra de este producto MINOX usted ha adquirido un producto que ha sido manufacturado y comprobado bajo las más altas exigencias de calidad MINOX.

MINOX GmbH ofrece 2 años de garantía para este producto. El periodo empieza en la fecha de compra en un vendedor autorizado y está sujeta a las siguientes condiciones:

- 1) Durante el periodo de garantía nos ocuparemos de las quejas basadas en un fallo de manufactura (de modo gratuito) ya sea mediante reparación, reemplazo de la parte defectuosa o reemplazo del producto por otro idéntico, a nuestra propia discreción y criterio. Reclamaciones consiguientes, sin importar el tipo de argumento legal en conexión con esta garantía, no serán aceptadas.
- 2) Las reclamaciones bajo garantía serán inválidas en caso de que el fallo haya sido ocasionado por un mal uso del producto (que puede incluir el uso de accesorios que no sean MINOX), en caso de que el producto haya sido manipulado por personal no autorizado o en caso de que el número de serie haya sido obliterado.

- 3) Las reclamaciones sólo podrán realizarse presentando el ticket de caja de un vendedor autorizado.
- 4) Al presentar una reclamación por favor remita el producto MINOX junto con el ticket de compra y una descripción de la reclamación a MINOX GmbH o el distribuidor de MINOX en su país.
- 5) En caso de ser necesario, los turistas deberán acudir al distribuidor del país en el que se encuentran (dentro de las condiciones de la garantía de MINOX GmbH) presentando el pertinente ticket de caja.

MINOX GmbH  
Walter-Zapp-Str. 4  
D-35578 Wetzlar  
Tel.: +49 (0) 6441 / 917-0  
Fax: +49 (0) 6441 / 917-612  
eMail: info@minox.com  
Internet: www.minox.com

## Noticias

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Änderungen in Konstruktion und Ausführung vorbehalten.  
Die Marke MINOX ist eine eingetragene Marke der MINOX GmbH, Wetzlar.

Design subject to alterations without notice.  
MINOX is a registered trademark of MINOX GmbH, Wetzlar.

Sous réserve de modifications.  
MINOX est une marque déposée par MINOX GmbH, Wetzlar.

Diseño sujeto a modificaciones sin previo aviso.  
MINOX es una marca registrada de MINOX GmbH, Wetzlar.

## **MINOX GmbH**

Walter-Zapp-Str. 4

D-35578 Wetzlar, Germany

Tel.: +49 (0) 6441 / 917-0

Fax: +49 (0) 6441 / 917-612

e-mail: [info@minox.com](mailto:info@minox.com)

[www.minox.com](http://www.minox.com)